

**TORO®**

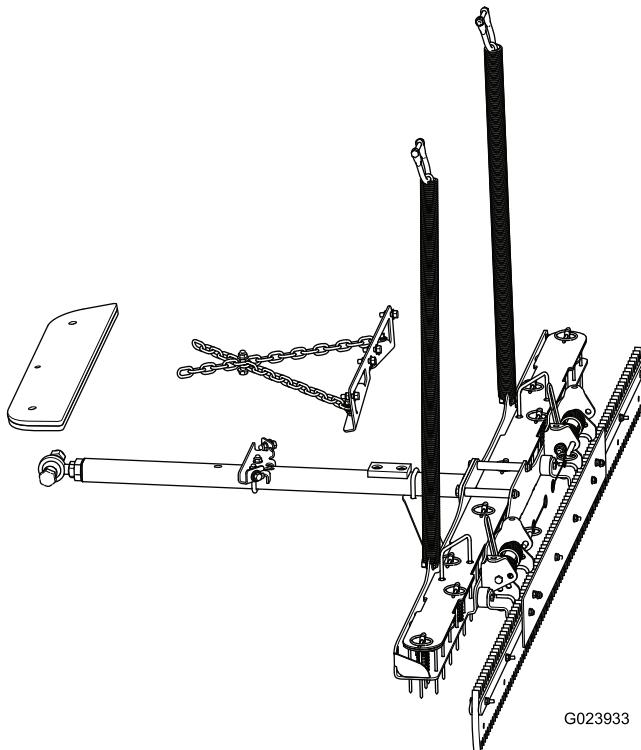
**Count on it.**

## **Manual del operador**

# **Placa escarificadora**

## **Unidad de tracción Sand Pro® 2040Z**

**Nº de modelo 08717—Nº de serie 314000001 y superiores**



## ⚠ ADVERTENCIA

### CALIFORNIA

#### Advertencia de la Propuesta 65

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

g000502

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

# Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** indica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

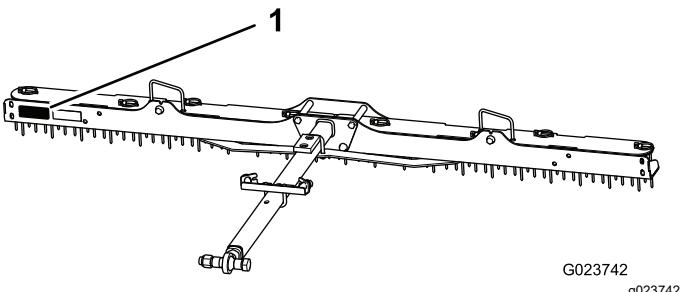


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (**Figura 2**), que señala un

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Descripción	Cant.	Uso
Barra de tracción	1	
Tirante	2	
Conjunto de cadenas de seguridad	1	
Perno (3/8 x 4-1/2 pulgada)	2	
Perno (3/8 x 3/4 pulgada)	4	
Contratuercas (3/8")	6	
Espaciador largo	2	
Perno (5/16" x 3/4")	2	Monte la placa escarificadora.
Contratuercas con arandela prensada (5/16 pulgada)	4	
Perno en U	1	
Cadena de elevación	2	
Arandela (3/8")	2	
Clavo	88	

## Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Perno (5/16 x 2-1/2 pulgadas)	2	
Contratuercas con arandela prensada (5/16")	2	
Grillete	2	
Perno (3/4 x 4-1/2 pulgadas)	1	Instale la placa escarificadora en la máquina.
Contratuercas (3/4 pulgada)	1	
Espaciador corto	2	

# Montaje de la placa escarificadoradora

## Desmontaje de las placas

1. Retire las chavetas de los 8 pasadores que sujetan la placa de los clavos y las placas superiores a la placa inferior ([Figura 3](#)).

**Nota:** Guarde las chavetas para la instalación de la placa de los clavos y las placas superiores.

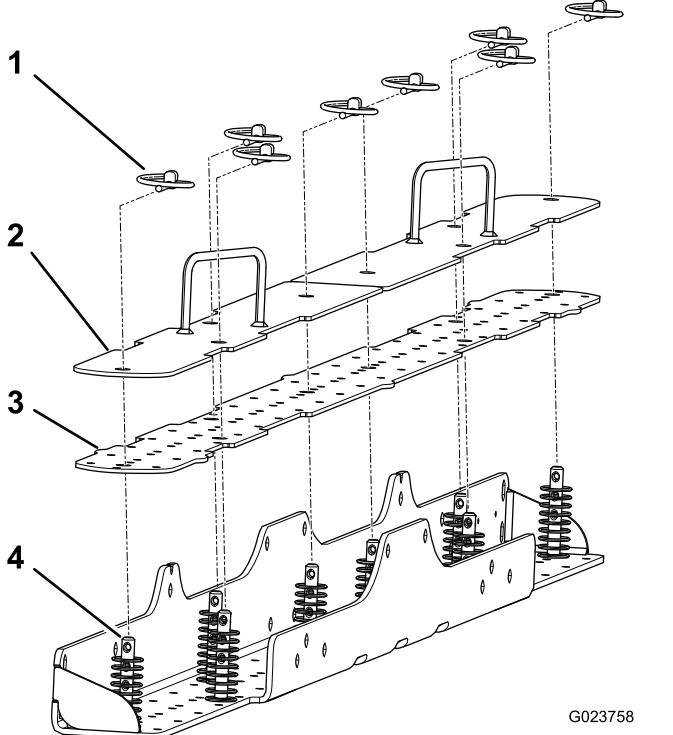


Figura 3

1. Chaveta (8)
  2. Placa superior (2)
  3. Placa de los clavos
  4. Pasador (8)
- 
2. Retire las 2 placas superiores y la placa de los clavos.

## Montaje de la barra de tracción

1. Alinee 2 espaciadores largos con los taladros superiores de la placa inferior, y utilice 2 contratuerca (3/8 pulgada) y 2 pernos (3/8 x 4-1/2") para sujetar la barra de tracción a la placa inferior ([Figura 4](#)).

**Nota:** Para facilitar el acceso más adelante durante la instalación de las placas superiores, no apriete todavía los pernos y las contratuerca superiores.

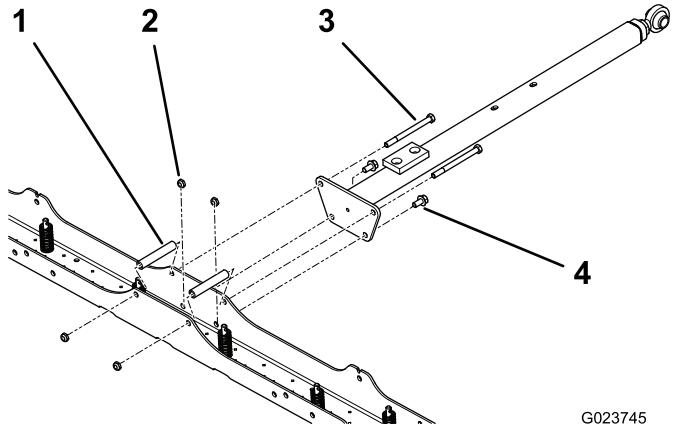


Figura 4

G023745  
g023745

1. Espaciador largo (2)
2. Contratuerca (3/8 pulgadas), 4
3. Perno largo (3/8 x 4-1/2 pulgadas), 2
4. Perno corto (3/8 x 3/4 pulgada), 2

2. Introduzca 2 pernos (3/8 x 3/4 pulgada) por los taladros inferiores de la placa inferior, y sujetelos con 2 contratuerca (3/8 pulgada).

## Montaje de los tirantes

1. Alinee el extremo plano más largo de un tirante con la cara inferior de la placa inferior, de manera que el extremo plano más corto alcance la barra de tracción ([Figura 5](#)).

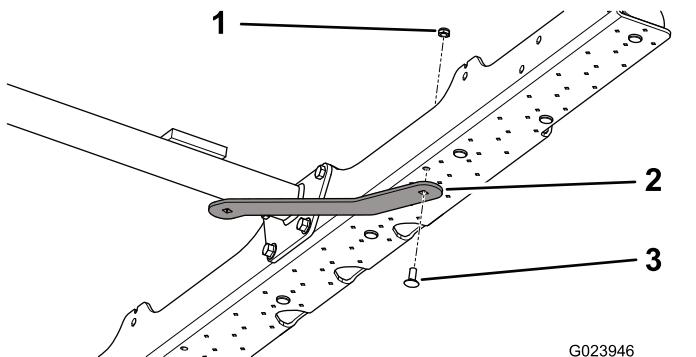


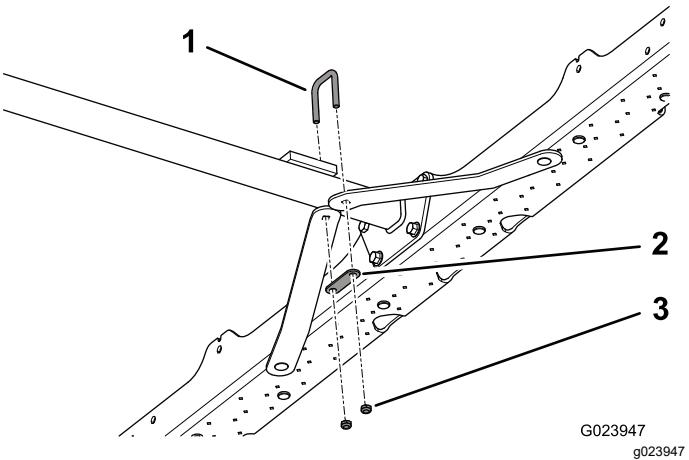
Figura 5

G023946  
g023946

1. Contratuerca con arandela
2. Tirante
3. Perno (5/16 x 3/4 pulgada) prensada (5/16 pulgada)

2. Sujete el tirante a la placa inferior con un perno (5/16 x 3/4 pulgada) y una contratuerca (5/16 pulgada); consulte [Figura 5](#).

3. Repita los pasos 1 y 2 con el otro tirante.
4. Coloque una abrazadera sobre la barra de tracción, y alinee los taladros de los extremos planos más cortos de los tirantes con la abrazadera ([Figura 6](#)).



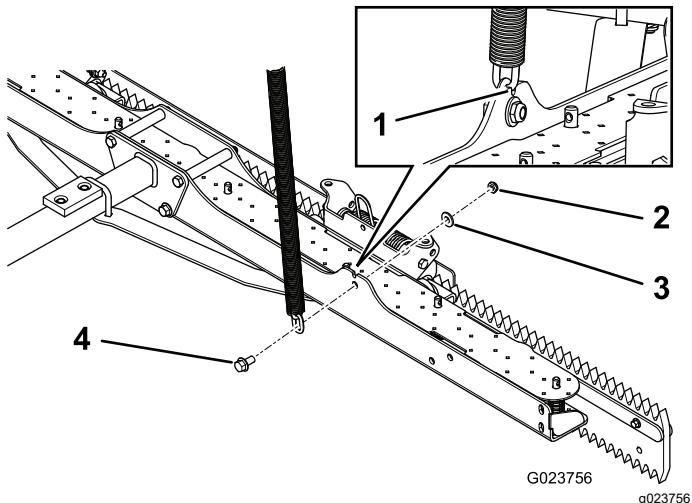
**Figura 6**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| <p>1. Abrazadera</p> | <p>3. Contratuerca con arandela prensada (5/16 pulgada),<br/>2</p> |
| <p>2. Pletina</p>    |  |
- 
5. Coloque la pletina sobre los extremos roscados de la abrazadera y sujétela con 2 tuercas con arandela prensada (5/16 pulgada); consulte [Figura 6](#).

## Montaje de las cadenas de elevación

- Inserte un perno (3/8 x 3/4 pulgada) a través de una cadena de elevación, y sujétela a la placa inferior con una arandela (3/8 pulgada) y una contratuerca (3/8 pulgada); consulte [Figura 8](#).

**Nota:** Para garantizar que la longitud de la cadena no cambie debido a la rotación, el segundo eslabón de la cadena debe quedar encajado en la ranura situada encima del taladro, según se muestra en [Figura 8](#).



**Figura 8**

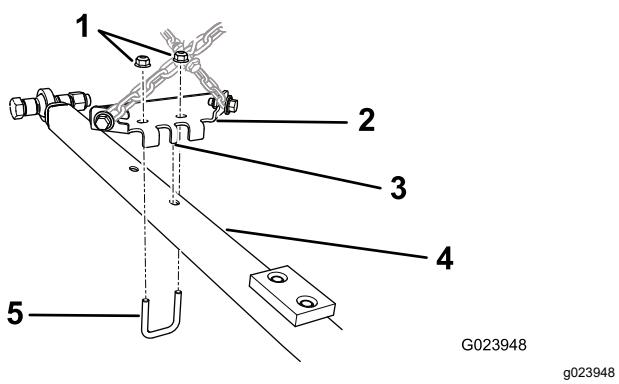
- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| <p>1. Ranura</p>                     | <p>3. Arandela (3/8 pulgada)</p>    |
| <p>2. Contratuerca (3/8 pulgada)</p> | <p>4. Perno (3/8 x 3/4 pulgada)</p> |
- 

- Repita el paso 1 en el otro lado.

## Acoplamiento de la estera niveladora para acabados (opcional; se vende por separado)

Si va a instalar la estera niveladora para acabados, hágalo antes de instalar los clavos. Consulte el *Manual del operador* de la estera niveladora para acabados.

**Nota:** Puede instalar la estera niveladora más adelante, pero será necesario retirar varios componentes de la placa escarificadora para hacerlo.



**Figura 7**

1. Contratuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)

2. Soporte de la barra de tracción

3. Pestaña central

4. Barra de tracción

G023948

5. Abrazadera

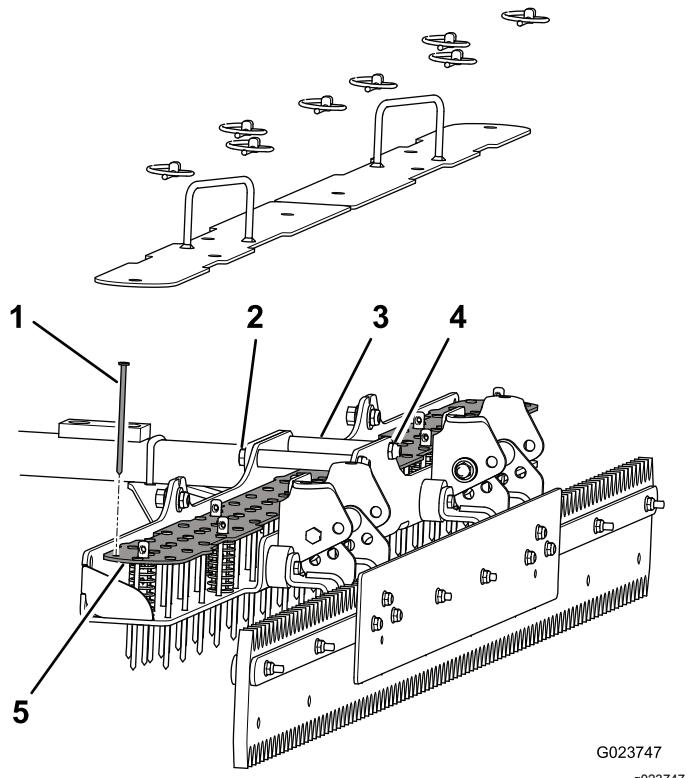
2. Instale la abrazadera y sujétela con 2 tuercas con arandela prensada (5/16 pulgada).

## Instalación de los clavos

Antes de instalar los clavos, acople la placa escarificadora a la máquina para poderla elevar con el elevador del accesorio; consulte [Acoplamiento de la placa escarificadora a la máquina \(página 7\)](#).

- Retire los pernos, las contratuercas y los espaciadores superiores de la barra de tracción.

- Instale la placa de los clavos sobre los pasadores.
- Instale los pernos, las contratuerca y los espaciadores superiores de la barra de tracción, y apriételos hasta que estén firmes.
- Arranque la máquina y eleve el elevador del accesorio hasta que la placa escarificadora esté levantada del suelo.
- Inserte los clavos hacia abajo a través de la placa de los clavos y la placa inferior (**Figura 9**).

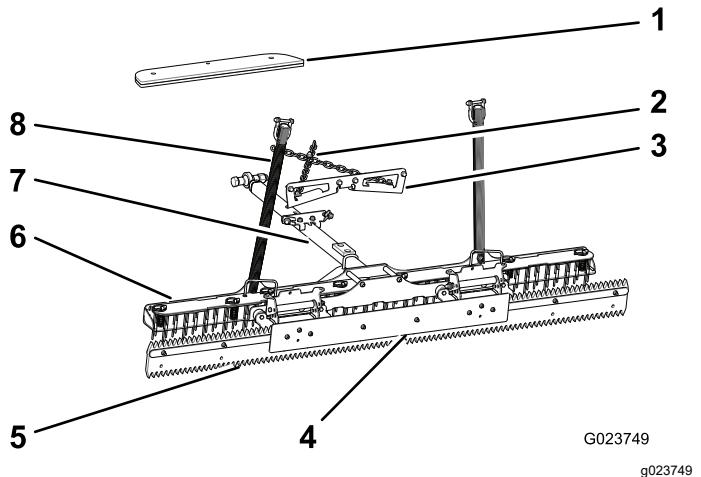


**Figura 9**

- |                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Clavo (88)                        | 4. Contratuerca (2)    |
| 2. Perno de la barra de tracción (2) | 5. Placa de los clavos |
| 3. Espaciador (2)                    |                        |

- Instale las placas superiores.
- Sujete las placas instalando las 8 chavetas en los 8 pasadores.

# El producto



**Figura 10**

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Pesos delanteros (2 incluidos)   | 5. Groomer                          |
| 2. Conjunto de cadenas de seguridad | 6. Conjunto de placa escarificadora |
| 3. Soporte del bastidor             | 7. Barra de tracción                |
| 4. Hoja trasera                     | 8. Cadena de elevación (2)          |

# Operación

## Instalación y retirada de los pesos

Asegúrese siempre de que la máquina tiene el número correcto de pesos.

Consulte la tabla siguiente para saber cuántos pesos hacen falta en la parte delantera de la máquina:

Accesorio	Número de pesos
Rastrillo de dientes flexibles	4
Placa escarificadora	6
Placa escarificadora con estera niveladora para acabados	8

1. Retire los 2 pernos y las 2 tuercas que sujetan los pesos existentes a la parte delantera de la máquina ([Figura 11](#)).

**Nota:** Si la máquina está equipada con el kit de luces, retire la tuerca y el perno que sujetan la luz delantera a la máquina. Guarde todas las piezas; consulte las *Instrucciones de instalación del kit de luces*.

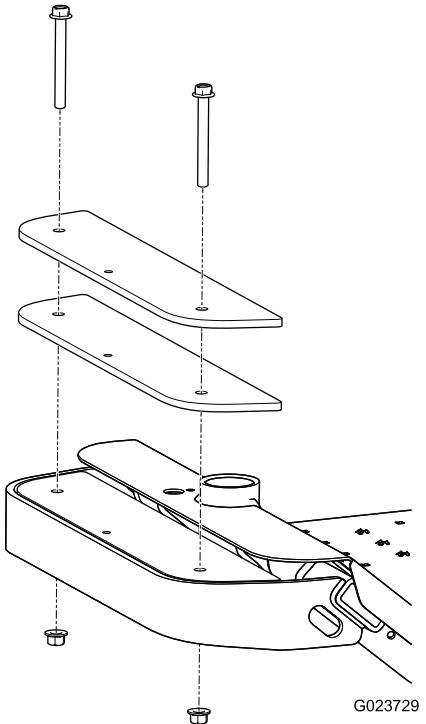


Figura 11

2. Añada o retire pesos según sea necesario.
3. Sujete los pesos con los 2 pernos y las 2 tuercas.

La estera niveladora para acabados incluye 2 pernos más largos para sujetar los pesos adicionales que necesita.

**Nota:** Si la máquina está equipada con el kit de luces, instale la luz delantera introduciendo el perno a través de los pesos, y sujetelo con la tuerca; consulte las *Instrucciones de instalación del kit de luces*.

## Acoplamiento de la placa escarificadora a la máquina

### Conexión de las cadenas al elevador del accesorio

1. Coloque la barra de tracción debajo de la máquina.
2. Instale un grillete en el extremo de cada cadena de elevación.
3. Alinee cada grillete con el lado correspondiente del elevador del accesorio de la máquina ([Figura 12](#)).

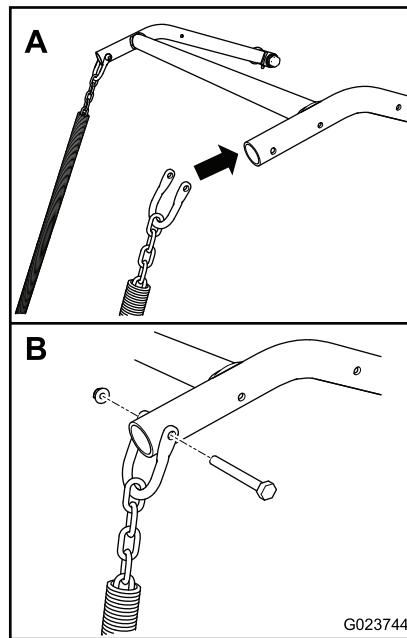


Figura 12

g023744

4. Sujete cada grillete con una tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada) y un perno (5/16 x 2-1/2").

**Nota:** Asegúrese de que la rosca de cada perno esté en contacto con el inserto de nylon de la tuerca con arandela prensada, y que cada grillete pivote libremente.

**Importante:** Asegúrese de que las cadenas no están torcidas dentro de la funda corrugada.

## Conexión de la barra de tracción al enganche del bastidor

1. Alinee el extremo de la rótula de la barra de tracción con el enganche del bastidor (Figura 13).

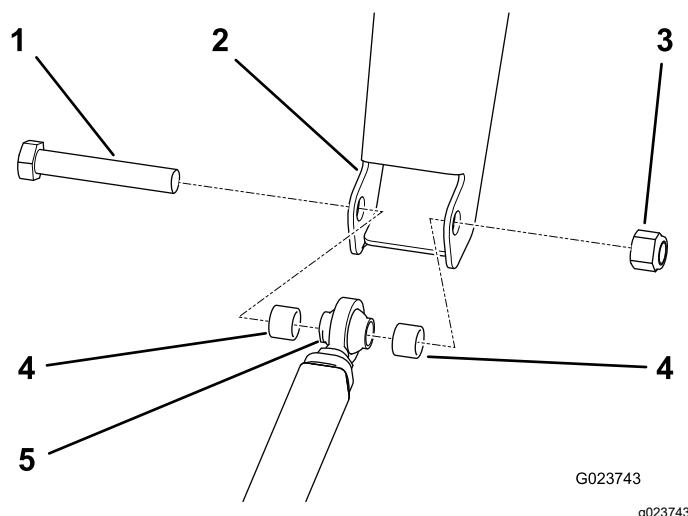


Figura 13

1. Perno (3/4 x 4-1/2 pulgadas)  
2. Enganche del bastidor  
3. Contratuerca (3/4 pulgada)
4. Espaciador corto  
5. Extremo de la rótula
2. Alinee un espaciador en cada lado de la rótula, e introduzca el perno (3/4 x 4-1/2") a través del enganche del bastidor, la rótula y los espaciadores.
3. Sujete el perno con la contratuerca (3/4 pulgada) y apriete a 163–217 N·m.

## Conexión del soporte del bastidor

1. Retire la tuerca y el perno que sujetan el protector del silenciador a la parte trasera de la máquina (Figura 14).

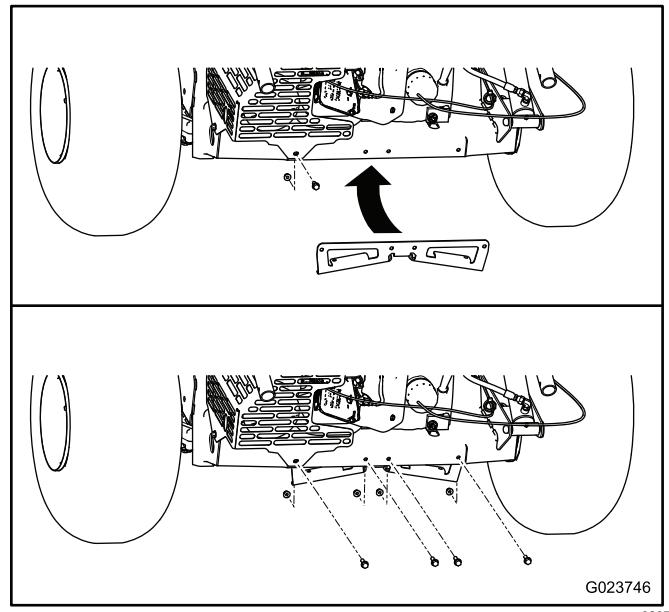


Figura 14

Soporte ilustrado sin cadena para mayor claridad

2. Alinee los taladros del soporte del bastidor con los taladros del bastidor.

**Nota:** Asegúrese de que las cadenas están cruzadas, según se muestra en Figura 15.

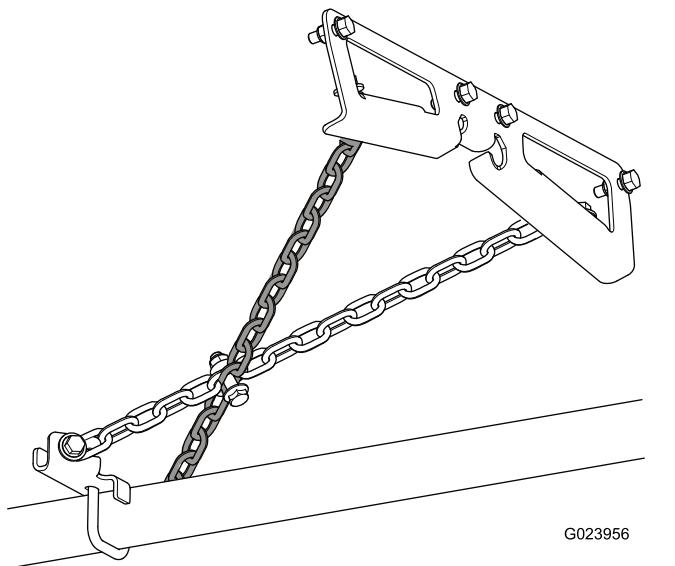


Figura 15

3. Sujete el soporte del bastidor con 4 pernos (5/16 x 1 pulgada) y 4 tuercas con arandela prensada (5/16 pulgada); consulte Figura 14.

# Desmontaje de la placa escarificadora de la máquina

## ▲ ADVERTENCIA

**Si conduce la máquina sin tener instalado un accesorio, puede volcar y causar lesiones personales o daños materiales.**

**No conduzca la máquina sin tener instalado un accesorio homologado por Toro.**

1. Desconecte la barra de tracción del enganche del bastidor.
2. Desconecte los grilletes del elevador del accesorio.
3. Retire el soporte del bastidor de la parte trasera de la máquina.

## Plegado del groomer

Si desea utilizar la placa escarificadora sin usar el groomer, puede elevarlo para que no estorbe.

1. Retire los pasadores (Figura 16).

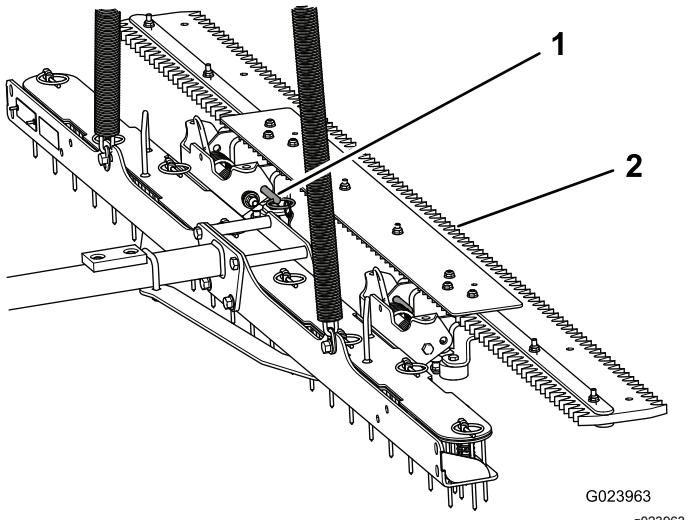


Figura 16

1. Pasador (2)
  2. Groomer elevado y plegado
- 
2. Pivote el groomer hacia arriba, e introduzca los pasadores para sujetarlo en esa posición.

## Uso de la hoja trasera

Si se conduce hacia atrás con el groomer bajado, el groomer y la hoja pivotan hacia abajo, y se cambia el ángulo de la hoja. Puede utilizar la hoja para empujar material y llenar hoyos y baches. Empuje

el material hasta que esté delante del hoyo, y luego, simplemente conduzca hacia adelante otra vez sobre la misma zona para nivelar el material.

## Ajuste de la profundidad

Ajuste la profundidad de acondicionamiento según sus preferencias y las condiciones. También puede ajustar la profundidad para compensar el desgaste de los clavos.

**Nota:** Si observa que la placa escarificadora se lleva demasiado material, aumente la profundidad para dejar pasar más material a través de los clavos.

1. Arranque la máquina y eleve el elevador del accesorio hasta que la placa escarificadora esté levantada del suelo.
2. Retire las chavetas.
3. Ajuste la profundidad de acondicionamiento según sus preferencias y las condiciones.
  - Para aumentar la profundidad, apriete entre sí las placas superior e inferior para comprimir los muelles.
  - Para reducir la profundidad, deje que la presión de los muelles separe las placas superior e inferior.

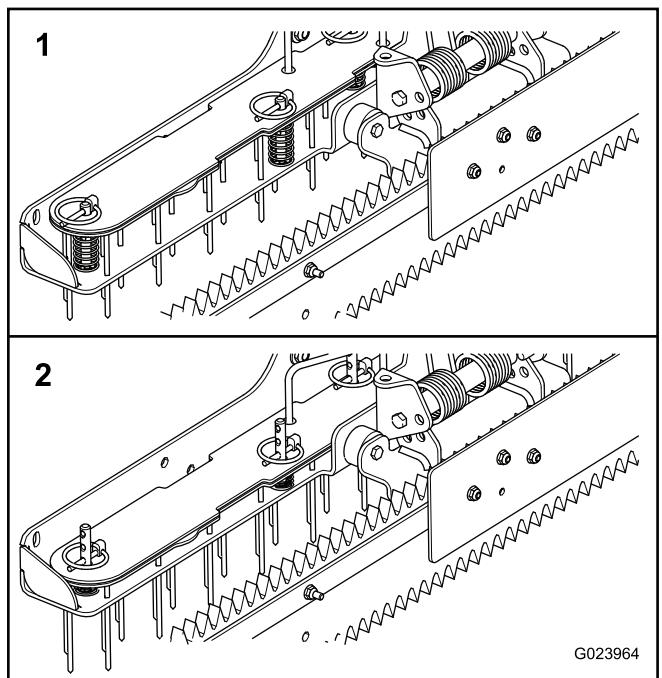


Figura 17

1. Menor profundidad
  2. Mayor profundidad
- 
4. Instale las chavetas en los taladros deseados de los pasadores.

**Nota:** Ponga todas las chavetas a la misma profundidad.

## **Consejos de operación**

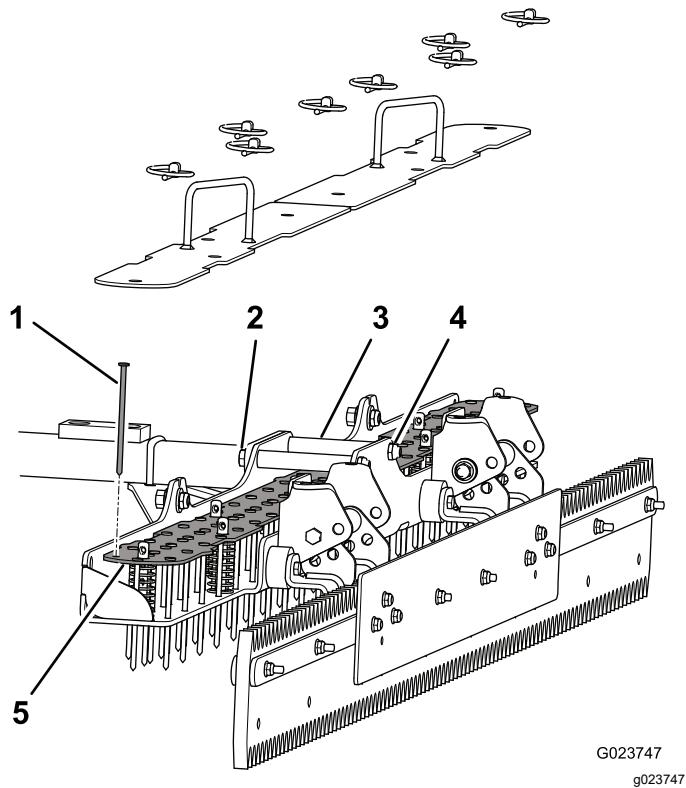
- Cuando se utiliza la hoja para llenar hoyos, empuje el material hasta que esté justo delante del hoyo. Esto permite que la placa escarificadora y el groomer llenen el hoyo completamente al nivelar la superficie.
- Para aumentar la vida útil del groomer, puede desmontarlo, darle la vuelta y reutilizarlo.

# Mantenimiento

## Sustitución de los clavos

1. Arranque la máquina y eleve el elevador del accesorio hasta que la placa escarificadora esté levantada del suelo.
2. Retire las chavetas de los 8 pasadores que sujetan las placas superiores a la placa de los clavos y a la placa inferior ([Figura 18](#)).

**Nota:** Guarde las chavetas para la instalación de las placas superiores.



**Figura 18**

- 
3. Retire las placas superiores.
- Nota:** Puede ser necesario aflojar las tuercas y los pernos superiores que sujetan la barra de tracción al conjunto de la placa escarificadora; consulte [Figura 4](#).
4. Retire los clavos antiguos.
  5. Inserte los clavos nuevos hacia abajo a través de la placa de los clavos y la placa inferior.
  6. Instale las placas superiores y sujetelos con las chavetas.
  7. Si aflojó los pernos y las tuercas superiores que sujetan la barra de tracción al conjunto de la placa escarificadora, apriételos.

## Limpieza de la placa escarificadora

Mantenga limpia la placa escarificadora. Una acumulación excesiva de tierra aumenta el peso del accesorio y puede afectar el manejo de la máquina.

# Solución de problemas

Problema	Possible causa	Acción correctora
El aspecto de la superficie acondicionada no es aceptable.	<ol style="list-style-type: none"><li>La profundidad de los clavos no es la correcta.</li><li>El aspecto deseado no es posible con la configuración estándar.</li><li>La velocidad de la máquina es demasiado rápida o demasiado lenta.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Ajuste la profundidad de los clavos o retire algunos clavos si es necesario.</li><li>Instale el kit opcional de estera niveladora (se vende por separado).</li><li>Ajuste la velocidad de la máquina, o instale el kit de limitador de velocidad opcional (se vende por separado).</li></ol>
La placa escarificadora toca los neumáticos.	<ol style="list-style-type: none"><li>Las cadenas de tope no están montadas correctamente.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Asegúrese de que las cadenas de tope están cruzadas, y que el perno que sujeta las cadenas está instalado en el sexto eslabón, contando desde la barra de tracción.</li></ol>
La placa escarificadora está descentrada (mal alineada) cuando se acondiciona en línea recta.	<ol style="list-style-type: none"><li>Una de las cadenas de elevación está torcida dentro de la cubierta de protección.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Retire el grillete, enderece la cadena, y vuelva a instalar el grillete.</li></ol>
Hay una acumulación de material por delante del accesorio.	<ol style="list-style-type: none"><li>El material está demasiado húmedo.</li><li>Se necesita más espacio para que el material pueda fluir a través de la placa escarificadora.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Deje que el material se seque antes de acondicionar.</li><li>Aumente la profundidad de los clavos, o modifique el patrón retirando algunos clavos.</li></ol>

## **Notas:**

# Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE. UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
08717	314000001 y superiores	Placa escarificador para la unidad de tracción Sand Pro 2040Z	NAIL DRAG - SANDPRO 2040Z	Placa escarificador	2006/42/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Tom Langworthy  
Director de Ingeniería  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septiembre 23, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE. UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
08717	314000001 y superiores	Placa escarificador para la unidad de tracción Sand Pro 2040Z	NAIL DRAG - SANDPRO 2040Z	Placa escarificador	S.I. 2008 n.º 1597

La documentación técnica pertinente se ha recopilado tal y como establece la Programación 10 de S.I. 2008 n.º 1597.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

  
Tom Langworthy  
Director de Ingeniería  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septiembre 23, 2022



# La Garantía Toro de Cobertura Total

## Una garantía limitada

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurrirá primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\* Producto equipado con horímetro.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.

952-888-8801 o 800-952-2740

Correo electrónico: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *manual de operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *manual del operador*.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

### Paises fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrteada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *manual del operador* si desea más información.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un distribuidor o concesionario autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.